Porównanie tłumaczeń I Piotra 3:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jak Sara okazała posłuszeństwo Abrahamowi panem go nazywając której stałyście się dziećmi dobro czyniąc i nie bojąc się niczego strasznego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak Sara\* była posłuszna Abrahamowi, nazywając go panem.\*\* Stałyście się jej dziećmi, czyniąc dobrze i nie bojąc się żadnej groźby.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jak Sara okazała posłuszeństwo Abrahamowi, panem go nazwawszy; jej stałyście się dziećmi, dobro czyniąc i nie bojąc się żadnego rozdrażnienia\*. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jak Sara okazała posłuszeństwo Abrahamowi panem go nazywając której stałyście się dziećmi dobro czyniąc i nie bojąc się niczego strasznego |

1. 1) <x>650 11:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 18:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>240 3:25</x>; <x>670 3:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Możliwe też: "przestraszenia". [↑](#footnote-ref-5)